

<p>Amendments to IAS 8 Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors</p>	<p>تعديلات على المعيار الدولي للمحاسبة ٨ "السياسات المحاسبية والتغييرات في التقديرات المحاسبية والأخطاء"</p>
---	--

<p>Paragraphs 5, 32, 34, 38 and 48 and the heading above paragraph 32 are amended. Paragraphs 32A–32B, 34A and 54I and the headings above paragraphs 34 and 36 are added. The heading above paragraph 39 is amended to be a sub-heading of the heading added above paragraph 34. Deleted text is struck through and new text is underlined.</p>	<p>تم تعديل الفقرات ٥ و٣٢ و٣٤ و٣٨ و٤٨ والعنوان قبل الفقرة ٣٢. وتم إضافة الفقرات ٣٢أ و٣٢ب و٣٤أ و٥٤ط والعناوين قبل الفقرتين ٣٤ و٣٦. وتم تعديل العنوان قبل الفقرة ٣٩ ليكون عنواناً فرعياً للعنوان الذي تمت إضافته قبل الفقرة ٣٤. وتم شطب النص المحذوف ووضع خط تحت النص الجديد.</p>
---	---

<p>Definitions</p>	<p>التعريفات</p>
<p>5 The following terms are used in this Standard with the meanings specified:</p>	<p>٥ تُستخدم المصطلحات الآتية في هذا المعيار بالمعاني المحددة أدناه:</p>
<p>...</p>	<p>...</p>
<p><u>Accounting estimates are monetary amounts in financial statements that are subject to measurement uncertainty.</u></p>	<p><u>التقديرات المحاسبية هي مبالغ نقدية في القوائم المالية تخضع لعدم تأكيد يحيط بقياسها.</u></p>
<p>A change in accounting estimate is an adjustment of the carrying amount of an asset or a liability, or the amount of the periodic consumption of an asset, that results from the assessment of the present status of, and expected future benefits and obligations associated with, assets and liabilities. Changes in accounting estimates result from new information or new developments and, accordingly, are not corrections of errors.</p>	<p>هو تعديل المبلغ الدفترى لأصل أو التزام، أو مبلغ الاستهلاك الدوري لأصل، وينتج هذا التعديل عن تقييم الوضع الحالي للأصول والالتزامات، والمنافع والواجبات المستقبلية المتوقعة المرتبطة بها. وتنتج التغييرات في التقديرات المحاسبية من معلومات جديدة أو تطورات جديدة، ومن ثم، فهي لا تُعد تصحيحاً للأخطاء.</p>
<p>...</p>	<p>...</p>
<p>Accounting Changes in accounting estimates</p>	<p>التغييرات في التقديرات المحاسبية</p>
<p>32 <u>An accounting policy may require items in financial statements to be measured in a way that involves measurement uncertainty—that is, the accounting policy may require such items to be measured at monetary amounts that cannot be observed directly and must instead be estimated. In such a case, an entity develops an accounting estimate to achieve the objective set out by the accounting policy. As a result of the uncertainties inherent in business activities,</u></p>	<p>٣٢ قد تتطلب السياسة المحاسبية قياس بنود في القوائم المالية بطريقة تنطوي على عدم تأكيد يحيط بالقياس -أي إن السياسة المحاسبية قد تتطلب قياس تلك البنود بمبالغ نقدية لا يمكن رصدها بشكل مباشر ويجب تقديرها بدلاً من ذلك. وفي هذه الحالة، تضع المنشأة تقديراً محاسبياً لتحقيق الهدف المحدد في السياسة المحاسبية. نتيجة لحالات عدم التأكيد الملازمة لأنشطة الأعمال، فإن العديد من بنود القوائم المالية لا يمكن قياسها بدقة، ولكن يمكن تقديرها فقط. وينطوي وضع التقديرات المحاسبية على استخدام اجتهادات</p>

<p>many items in financial statements cannot be measured with precision but can only be estimated. Developing accounting estimates involves the use of judgements or assumptions. Estimation involves judgements based on the latest available, reliable information. Examples of accounting estimates include. For example, estimates may be required of:</p>	<p>أو افتراضات ويتطوي التقدير على اجتهادات تستند إلى أحد المعلومات المتاحة التي يمكن الاعتماد عليها. ومن أمثلة التقديرات المحاسبية فعلى سبيل المثال، قد يتطلب الأمر إجراء تقديرات لمالي:</p>
<p>(a) <u>a loss allowance for expected credit losses, applying IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> bad debts;</u></p>	<p>(أ) مخصص الخسارة للخسائر الائتمانية المتوقعة، عملاً بمعيار التقرير المالي ٩ "الأدوات المالية" للدينون المشكوك فيها؛</p>
<p>(b) <u>the net realisable value of an item of inventory, applying IAS 2 <i>Inventories</i> inventory obsolescence;</u></p>	<p>(ب) صافي القيمة القابلة للتحقق لأحد بنود المخزون، عملاً بالمعيار الدولي للمحاسبة ٢ "المخزون" لتقادم المخزون؛</p>
<p>(c) <u>the fair value of an asset or liability, applying IFRS 13 <i>Fair Value Measurement</i> financial assets or financial liabilities;</u></p>	<p>(ج) القيمة العادلة لأصل أو التزام، عملاً بمعيار التقرير المالي ١٣ "قياس القيمة العادلة" للأصول المالية أو الالتزامات المالية؛</p>
<p>(d) <u>the depreciation expense for an item of property, plant and equipment, applying IAS 16 the useful lives of, or expected pattern of consumption of the future economic benefits embodied in, depreciable assets; and</u></p>	<p>(د) مصروف الإهلاك لأحد بنود العقارات والآلات والمعدات، عملاً بالمعيار الدولي للمحاسبة ١٦ الأعمار الإنتاجية للأصول القابلة للإهلاك، أو النمط المتوقع لاستهلاك المنافع الاقتصادية المستقبلية الكامنة فيها؛</p>
<p>(e) <u>a provision for warranty obligations, applying IAS 37 <i>Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets</i>.</u></p>	<p>(هـ) المخصص المرصود لواجبات الضمانات، عملاً بالمعيار الدولي للمحاسبة ٣٧ "المخصصات والالتزامات المحتملة والأصول المحتملة".</p>
<p><u>32A An entity uses measurement techniques and inputs to develop an accounting estimate. Measurement techniques include estimation techniques (for example, techniques used to measure a loss allowance for expected credit losses applying IFRS 9) and valuation techniques (for example, techniques used to measure the fair value of an asset or liability applying IFRS 13).</u></p>	<p>١٣٢ تستخدم المنشأة أساليب القياس والمدخلات لوضع التقدير المحاسبي، وتشمل أساليب القياس أساليب التقدير (على سبيل المثال، الأساليب المستخدمة لقياس مخصص خسارة للخسائر الائتمانية المتوقعة عملاً بمعيار التقرير المالي ٩) وأساليب التقييم (على سبيل المثال، الأساليب المستخدمة لقياس القيمة العادلة لأصل أو التزام عملاً بمعيار التقرير المالي ١٣).</p>
<p><u>32B The term 'estimate' in IFRSs sometimes refers to an estimate that is not an accounting estimate as defined in this Standard. For example, it sometimes refers to an input used in developing accounting estimates.</u></p>	<p>٣٢٦ يشير المصطلح "تقدير" في معايير التقرير المالي أحياناً إلى تقدير آخر بخلاف التقدير المحاسبي الوارد تعريفه في هذا المعيار. فعلى سبيل المثال، فإنه يشير أحياناً إلى أحد المدخلات المستخدمة في وضع التقديرات المحاسبية.</p>
<p>...</p>	<p>...</p>
<p><u>Changes in accounting estimates</u></p>	<p><u>التغيرات في التقديرات المحاسبية</u></p>
<p>34 An entity may need to change an accounting estimate may need revision if changes occur in the circumstances on which the <u>accounting estimate</u> was based or as a result of new information, new developments or more experience. By its nature, <u>a change in an accounting</u> the revision of an estimate does not</p>	<p>٣٤ قد تحتاج المنشأة إلى تغيير التقدير المحاسبي قد يحتاج إذا حدثت تغيرات في الظروف التي كان يستند إليها التقدير المحاسبي، أو نتيجة لظهور معلومات جديدة أو تطورات جديدة أو لاكتساب المزيد من الخبرة. وبحسب طبيعته، لا يتعلق التغيير في</p>

	relate to prior periods and is not the correction of an error.	التقدير المحاسبي <u>تتصحیح</u> بالتقديرات السابقة ولا يُعدّ تصحيحاً لخطأ.
34A	<u>The effects on an accounting estimate of a change in an input or a change in a measurement technique are changes in accounting estimates unless they result from the correction of prior period errors.</u>	٢٣٤ تُعدّ التأثيرات على التقدير المحاسبي الناتجة من تغير في أحد المدخلات أو تغير في أسلوب القياس تغييرات في التقديرات المحاسبية ما لم تنتج من تصحيح أخطاء لفترات سابقة.

	<u>Applying changes in accounting estimates</u>	<u>تطبيق التغييرات في التقديرات المحاسبية</u>

38	Prospective recognition of the effect of a change in an accounting estimate means that the change is applied to transactions, other events and conditions from the date of that the change in estimate . A change in an accounting estimate may affect only the current period's profit or loss, or the profit or loss of both the current period and future periods. For example, a change in <u>a loss allowance for expected credit losses</u> the estimate of the amount of bad debts affects only the current period's profit or loss and therefore is recognised in the current period. However, a change in the estimated useful life of, or the expected pattern of consumption of the future economic benefits embodied in, a depreciable asset affects depreciation expense for the current period and for each future period during the asset's remaining useful life. In both cases, the effect of the change relating to the current period is recognised as income or expense in the current period. The effect, if any, on future periods is recognised as income or expense in those future periods.	٢٨ يعني الإنبات المستقبلي لأثر تغير في تقدير محاسبي أن التغيير يُطبق على المعاملات، والأحداث والظروف الأخرى، من تاريخ ذلك التغيير في التقدير. وقد يؤثر التغيير في التقدير المحاسبي على ربح أو خسارة الفترة الحالية فقط، أو ربح أو خسارة كل من الفترة الحالية والفترات المستقبلية. فعلى سبيل المثال، يؤثر التغيير في <u>مخصص خسارة للخسائر الائتمانية المتوقعة</u> تقدير مبلغ الديون المشكوك فيها على ربح أو خسارة الفترة الحالية فقط، وبناءً عليه، فإنه يُثبت في الفترة الحالية. ولكن تغير العمر الإنتاجي المقدر لأصل قابل للإهلاك، أو النمط المتوقع لاستهلاك المنافع الاقتصادية المستقبلية الكامنة فيه، يؤثر على مصروف الإهلاك للفترة الحالية ولكل فترة مستقبلية خلال العمر الإنتاجي المتبقي للأصل. وفي كلتا الحالتين، يُثبت أثر التغيير المتعلق بالفترة الحالية على أنه دخل أو مصروف في الفترة الحالية. ويُثبت الأثر على الفترات المستقبلية، إن وجد، على أنه دخل أو مصروف في تلك الفترات المستقبلية.
	<u>Disclosure</u>	<u>الإفصاح</u>
	<u>Disclosure</u>	<u>الإفصاح</u>

	<u>Errors</u>	<u>الأخطاء</u>

48	Corrections of errors are distinguished from changes in accounting estimates. Accounting estimates by their nature are approximations that may need <u>changing revision</u> —as additional information becomes known. For example, the	٤٨ يختلف تصحيح الأخطاء عن التغييرات في التقديرات المحاسبية. وتُعدّ التقديرات المحاسبية بحسب طبيعتها قيماً تقريبية قد تحتاج إلى <u>تغيير</u> تتصحیح عند معرفة معلومات إضافية عنها. فعلى سبيل

gain or loss recognised on the outcome of a contingency is not the correction of an error.	المثال، لا يعد مبلغ المكسب أو الخسارة المثبت بناءً على نتيجة بند محتمل تصحيحاً لخطأ.
...	...
Effective date and transition	تاريخ السريان والتحول
...	...
54I <u>Definition of Accounting Estimates, issued in February 2021, amended paragraphs 5, 32, 34, 38 and 48 and added paragraphs 32A, 32B and 34A. An entity shall apply these amendments for annual reporting periods beginning on or after 1 January 2023. Earlier application is permitted. An entity shall apply the amendments to changes in accounting estimates and changes in accounting policies that occur on or after the beginning of the first annual reporting period in which it applies the amendments.</u>	٥٤ط عدل الإصدار "تعريف التقديرات المحاسبية"، الصادر في فبراير ٢٠٢١، الفقرات ٥ و٣٢ و٣٤ و٣٨ و٤٨ وأضاف الفقرات ٣٢أ و٣٢ب و٣٤أ. ويجب على المنشأة تطبيق تلك التعديلات لفترات التقرير السنوية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠٢٣ أو بعد ذلك التاريخ. ويسمح بالتطبيق الأسبق. ويجب على المنشأة تطبيق التعديلات على التغييرات في التقديرات المحاسبية والتغييرات في السياسات المحاسبية التي تحدث في أو بعد بداية أول فترة تقرير سنوية تطبق فيها التعديلات.